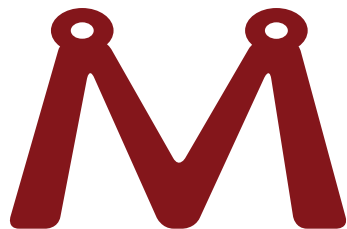
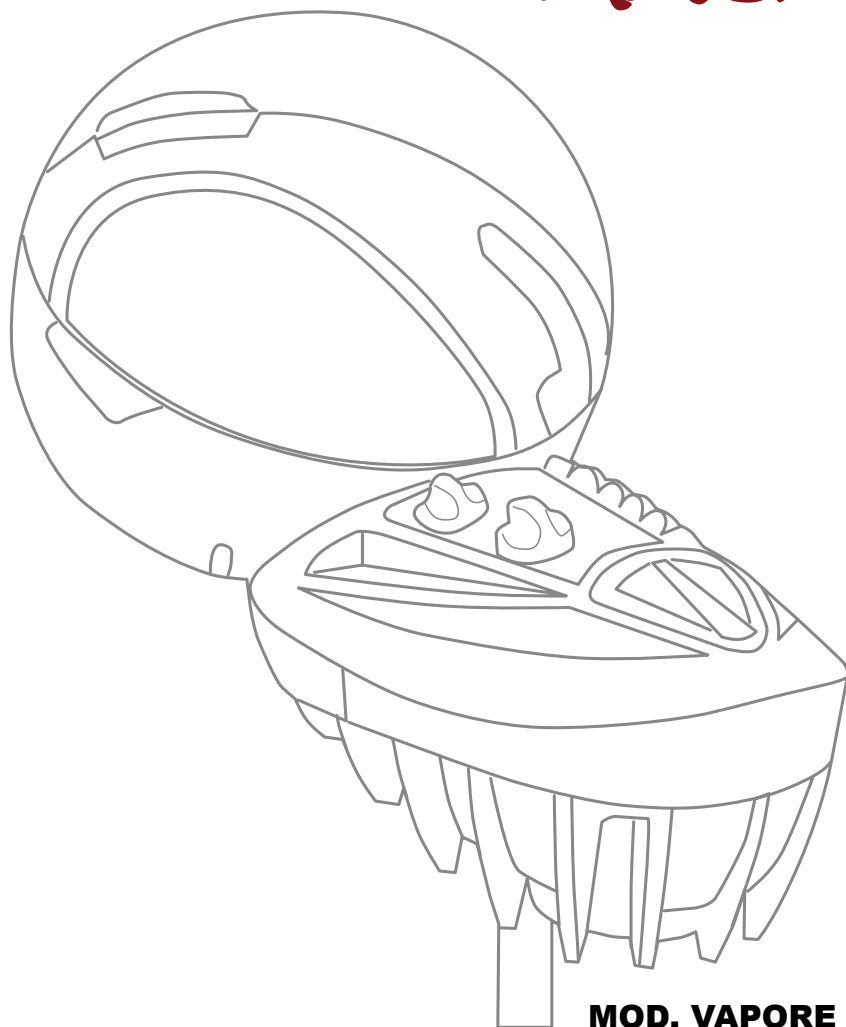


Manuale di istruzioni
Instruction manual



MINERVA



MOD. VAPORE



G

A

B

E

F

ISTRUZIONI ORIGINALI

Complimenti ! Lei ha scelto un vaporizzatore di qualità, progettato con cura, tra i più efficienti oggi in commercio.

AVVERTENZE GENERALI

- Per identificare le istruzioni relative al modello in Vs. possesso, leggere quanto riportato sull'etichetta dati apposta sul retro.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che i dati di targa indicati nell'etichetta (tensione e potenza assorbita), corrispondano alle caratteristiche dell'impianto elettrico.
- Eseguire il montaggio su basamento a terra con l'apparecchio scollegato dall'impianto.
- La pulizia si effettua per mezzo di un panno umido o con i normali detergenti in commercio purchè privi di alcool o acetone, solo dopo aver disinserito l'apparecchio dalla rete e si sia raffreddato.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità dell'acqua contenuta nelle vasche da bagno, nei lavelli o altri recipienti. Questo vaporizzatore deve essere fissato fuori dalla portata di una persona che stia utilizzando la vasca da bagno o la doccia.

- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso quando è utilizzato in locali da bagno, poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Al fine di assicurare una protezione supplementare si consiglia di installare, nel circuito elettrico che alimenta il prodotto, un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30mA. Chiedere al vostro installatore un consiglio in merito.
- Per la sostituzione di componenti interni e in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, rivolgersi al costruttore o al proprio servizio di assistenza, o a persona qualificata autorizzata in modo da prevenire ogni rischio.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa tra 8 anni e oltre e da persone con ridotte capacità fisica, sensoriale o mentale, o prive di esperienze o conoscenze, purché siano sotto controllo oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

- I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

- Operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere fatte da bambini senza supervisione.

IMPORTANTE : Mettere in funzione l'apparecchio ed attendere la fuoriuscita del vapore prima di fare accomodare la cliente e procedere ai vari trattamenti tecnici.



ATTENZIONE:

SUPERFICIE CALDA NON TOCCARE DURANTE IL FUNZIONAMENTO

CARICAMENTO DELL'ACQUA

Togliere il tappo F dalla bocchetta di carico e versare l'acqua nella caldaia H servendosi dell'apposita caraffa.

Per un migliore risultato tecnico ed una maggiore durata dell'apparecchio utilizzare acqua distillata. A fine caricamento reinserire il tappo nell'apposita sede.

Attenzione: Non mettere mai in funzione l'apparecchio con livello di acqua al minimo.



SERBATOIO CONDENZA



Controllare che il serbatoio di raccolta della condensa non sia eccessivamente pieno, provvedere quindi al suo svuotamento. (vedi fig.). Controllare periodicamente che lo scarico del vapore condensato nella campana sia sempre libero per consentire il regolare deflusso ed evitare fastidiose gocciolature sulla cliente.

PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI LAVORO

Impostare il tempo di lavoro da 0 a 60 minuti, ruotando la manopola (A) del temporizzatore in senso orario. A tempo scaduto, la stessa torna automaticamente in posizione "0". Durante il funzionamento dell'apparecchio, è sempre possibile ruotare in senso antiorario la manopola fino alla posizione "0", utilizzandola così come interruttore.

PROGRAMMAZIONE DELLA QUANTITÀ E TEMPERATURA DEL VAPORE

Impostare la manopola del parzializzatore elettronico (B) lungo la scala graduata da min a max. Per ottenere la fuoriuscita del vapore nel minor tempo possibile, posizionare subito la manopola del parzializzatore (B) sul lavoro massimo. Alla fuoriuscita del vapore, impostare la temperatura e la quantità desiderata

CONTROLLO DELLE FUNZIONI

La spia verde (E) accesa indica che il vaporizzatore è in funzione.

MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Nel caso in cui dovesse rendersi necessaria la pulizia della vasca caldaia e della resistenza da impurità o calcare procedere come di seguito.

Togliere la spina dalla presa di corrente e attendere che la vasca si raffreddi.

Afferrare la vasca saldamente e ruotare nel senso (APRIRE).

Disincrostare la vasca e la resistenza e accertarsi che la guarnizione posta sulla vasca sia correttamente posizionata.

Mettere nuovamente la vasca nel suo alloggiamento, premendo in alto e ruotarla (Chiudere) avendo cura di serrare a fondo. (posizione corretta con i simboli min e max visibili da entrambe le finestrelle)



**LA DITTA NON RISPONDE PER UNO SCORRETTO POSIZIONAMENTO.
AFFIDARSI A PERSONALE SPECIALIZZATO O INCARICATO IN CASO DI DUBBI**

TRANSLATION OF ORIGINAL MANUAL

Congratulation! You have chosen a quality vaporizer, which is carefully designed and among the most efficient on today's market.

GENERAL WARNINGS

- To identify the instructions for the model in your possession, read the data on the label fixed to the rear of the item.
- Before connecting up the apparatus to the mains supply, check that the data indicated on the label (voltage and absorbed power) correspond to the characteristics of the electric power system
- Before mounting the apparatus on the stand be sure it is disconnected from the electric power supply.
- In the case of the wall-mounted arm, the Company moreover declines all responsibility for injury or damage resulting from the unsuitability of any support made of masonry or other material.
- The apparatus can be cleaned using a cloth moistened with water or ordinary commercially available detergents, provided they do not contain alcohol or acetone. However, before cleaning make sure that the appliance is disconnected from the electric power supply and that it has cooled down properly.



Never use this appliance near water container in bath tubs, sinks or other container. This vaporizer must be fixed far from people using the bath tub or the shower.

- Water poses a serious hazard even when the device is switched on do not leave device connected to power supply after use in the bathroom.
- For replacement of internal parts or in case of damage to the power cord, contact the manufacturer or service centre, or similarly authorized personnel.
- To the aim to assure an additional protection it is advised to install, in the electrical circuit who feeds the premises from bath, a differential power unit, whose current differentiates them of nominal operation is not advanced to 30mA. Ask your technical service a council in merit.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above or person with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

IMPORTANT: Switch on the device and wait for the leakage of steam before you let the customer and proceed to the various processors.



CAUTION:

DO NOT TOUCH HOT SURFACE DURING OPERATION

FILLING WITH WATER

Remove the filler cap F and pour the water in the boiler H using the jug provided. To achieve a better technical result and ensure longer service life of the apparatus, you are recommended to use distilled water. When you have filled the boiler unit up, put the cap back on

Caution: Never turn on the appliance with the water level to a minimum.



CONDENSATE TANK



Check that the container for collecting condensate is not too full; make sure to empty it out regularly (see fig.).

Periodically check that the condensate in the hood is always free to drain away as it should and thus prevent any drops of condensate dripping on the customer

PROGRAMMING WORKING TIME

Set the working time from 0 to 60 minutes by turning the timer knob (A) clockwise. When the time has elapsed, the knob returns automatically to the "0" position. During operation of the apparatus, you can at any moment turn the knob counter clockwise to take it back to "0", thus using it as a switch.

PROGRAMMING OF QUANTITY AND TEMPERATURE OF STEAM

Set the knob of the electronic partializer (B) on the graduated scale 1 to 10. To obtain steam output in the shortest time possible, set the knob of the partializer (B) straightaway on the maximum value (10). When the steam starts coming out, set the desired temperature and rate of delivery.

CONTROLS ON FUNCTIONS

When the green warning light (D) is lit up, it indicates that the vaporizer is in operation.

EXTRAORDINARY MAINTENANCE

In case should it be clean the tank of the boiler and resistance to impurities or limestone proceed as follows.

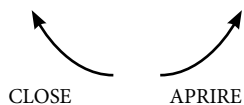
Remove the plug from the outlet and wait for the bath to cool.

Firmly grasp the bath and rotated in the direction (OPEN).

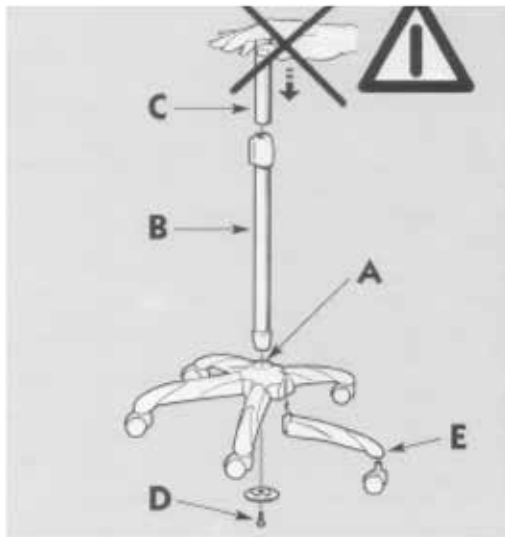
Descal the tank and the resistance and make sure the gasket placed on the tub is properly positioned.

Put the tank back into its housing, pressing up and rotate it (Close) taking care to tighten.

(Correct position with the min and max symbols visible on both windows)



**THE COMPANY DOES NOT ACCEPT RESPONSIBILITY FOR A POSITION INCORRECT.
RELY ON A PROFESSIONAL OR CHARGE IF IN DOUBT**



BASE A PIEDE

ITALIANO

BASE A PIEDE - Istruzioni di montaggio

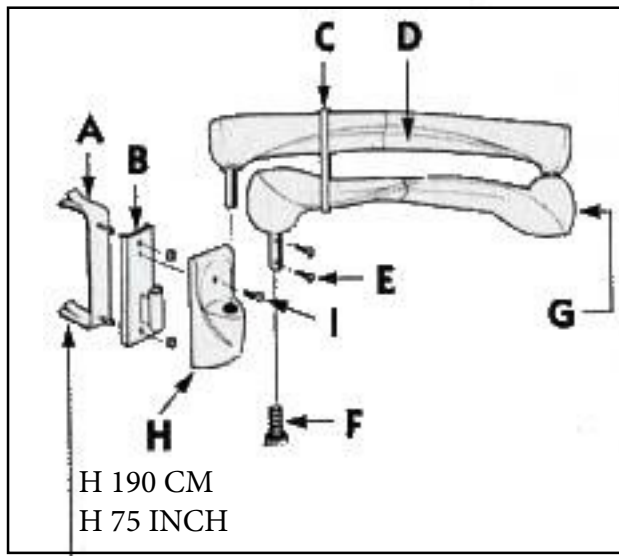
- Inserire le 5 razze (E) nel mozzo centrale (A)
- Inserire la piantana (B) nell'apposita sede della base centrale (A) e dopo averla inserita, bloccarla da sotto per mezzo della vite di fissaggio con il peso e la rondella (D).
- Allentare il manicotto di plastica della piantana (B) ruotando la vite in senso antiorario ed inserire la piantanetta (C) appoggiandola nell'innesto senza comprimere la molla alloggiata all'interno della piantana (B). Bloccare la piantanetta (C) ruotando la vite in senso orario.
- Inserire lo snodo dell'apparecchio sulla piantanetta (C) e regolare l'altezza desiderata agendo sul manicotto come descritto sopra al secondo paragrafo.

BASE WITH STAND

ENGLISH

BASE WITH STAND - Instruction for assembly

- Insert the 5 spokes (E) in the central hub (A).
- Introduce the supporting pole (B) into its housing at the top of the central base (A) then secure it by tightening the screw with the weight and the washer (D) at the bottom.
- Loosen the plastic sleeve of the pedestal (B) turning it counterclockwise. Insert the small pedestal (C) resting it in the socket without to compress the spring inside the pedestal (B). Fasten the small pedestal (C) on, turning the sleeve clockwise.
- Insert the articulated joint of the appliance onto the stud (C) and regulate its height turning the sleeve as described at second paragraph.



BRACCIO A PARETE – ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ITALIANO

1. Immurare la zanca (A), altezza consigliata cm 190 (75 Inch)max.
2. Fissare la piastra (B) alla zanca (A) per mezzo dei due dadi.
3. Montare il copri piastra (H) sulla piastra (B) e fissare con la vite (I).
4. **IMPORTANTE:** senza togliere la fascetta di sicurezza (C) che trattiene la parte snodata del braccio al cui interno è alloggiata la molla di richiamo, innestare il braccio (D) sulla piastra (B).
5. Dopo aver allentato le due viti (E) all'estremità del braccio (D), inserire il perno (F) della forcella e serrare portandole in battuta.
6. Solo ora su può togliere la fascetta di sicurezza tenendo con una mano l'apparecchio per evitare contraccolpi nella posizione di lavoro.
7. Collegare la spina dell'apparecchio alla presa in dotazione al braccio ed effettuare il collegamento all'impianto.
8. Se con l'uso si modificasse il bilanciamento agite come segue: quando portando verso l'alto l'apparecchio, questo tende a scendere, ruotare in senso orario la vite (G) che si trova nel gomito del braccio con chiave a brugola n.8. In caso contrario ruotarlo in senso antiorario.

WALLARM – INSTRUCTION FOR ASSEMBLY

ENGLISH

1. Set the bracket (A) in the wall; recommended height 190 cm (75 Inch). Max.
 2. Fasten the plate (B) to the bracket (A) using the two nuts.
 3. Mount the plate cover (H) on the plate (B) and fasten with the screw (I).
 4. **IMPORTANT:** Without removing the safety clamp (C), which withholds the articulated part of the arm inside which the return spring is housed, insert the arm (D) on the plate (B)
 5. After loosening the two screws (E) at the end of the arm (D), insert the pin (F) of the fork and tighten the screws right home.
 6. Only now's it possible to remove the safety clamp, holding the apparatus with one hand to prevent any kick-back in the working position.
 7. Connect the plug of the apparatus to the socket provided on the arm and connect up to the electric power supply.
- Should use cause an alteration in the balancing mechanism, correct it as follows: if lifting the apparatus the counterweight tends to drop, turn clockwise the screw (G) on the elbow of the arm clockwise, using a n.8 Allen wrench; if the hood tends to do the opposite, turn it counter clockwise.

SMALTIMENTO

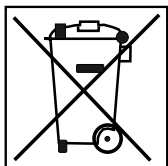


Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati.

Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana.

Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

DISPOSAL



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled.

Proper disposal protects the environment and human health.

Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Manutenzione e pulizia

- Ricordatevi di disinserire la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulitura dell'apparecchio.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Non usate soluzioni abrasive, detersivi concentrati o spazzole dure per pulire l'apparecchio.
- Eventualmente, l'unità base potrebbe esser pulita con un panno umido non lanuginoso

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, remove the plug from the wall socket.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- The base unit may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth

CONDIZIONI DI GARANZIA

- 1) La presente garanzia è valida per 12 mesi dalla data di acquisto indicata sul presente certificato e sul documento fiscale.
- 2) Entro tale periodo la ditta si impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che presentassero difetti di materiale o di costruzione.
- 3) Sono esclusi dalla garanzia : A- i guasti derivati da uso e manutenzione errati o per la normale usura del materiale. B- gli apparecchi che sono stati manomessi da persone non autorizzate. C- i danni provocati da rottura accidentale o da trasporto.
- 4) Le riparazioni e sostituzioni contemplate in garanzia saranno effettuate esclusivamente dalla casa produttrice e tutte le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.
- 5) In caso di guasto allegare all'apparecchio il presente certificato di garanzia debitamente compilato e copia del documento fiscale di acquisto.
- 6) Conservare la scatola d'imballo per tutta la durata della garanzia e nel caso di guasto re-imballare il prodotto come all'origine nella sua scatola originale

WARRANTY CONDITIONS

- 1) This warranty is valid for 12 months from the date of purchase, reported on this certificate and on the fiscal receipt.
- 2) Within such period the Company undertakes to repair or substitute, without charge, any part showing manufacturing or material flaws
- 3) This warranty does not cover the following: A- Damage caused by incorrect use or maintenance, or by normal wear. B- Malfunctions caused by unauthorized personnel tampering. C- Damage caused by mishandling, accident or transport.
- 4) In the period of validity of this warranty, all covered repair and substitutions shall be performed exclusively by the manufacturer. All shipping expenses shall be charged to the buyer.
- 5) Whenever you request the application of this warranty, enclose this certificate, duly filled, and a copy of the fiscal receipt, with the appliance.
- 6) Conserve the packing case for some days after purchase



Minerva Beauty, Inc.

390 Jim Daws Road

P.O. Box 828

Monroe, GA 30655

Toll Free: 1-888-332-0123

Local: 678-584-9734

Fax: 678-584-5338

E-Mail: sales@minervabeauty.com